

中东欧国家周报

【阿尔巴尼亚社会周报】

私有化与巴尔什炼油厂工人罢工

Marsela Musabelliu

(2020年10月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Wu Baiyi



【阿尔巴尼亚】私有化与巴尔什炼油厂工人罢工

2020年9月中旬，巴尔什石油精炼厂（Ballsh Oil Refinery）工人离开费里（Fier），前往首都索要拖欠近3年的工资。他们的呼声得不到回应，抗议也被有关部门压制。9月底，一些工人开始绝食抗议，身体健康逐步恶化，一些人甚至出现了严重的健康问题。2020年10月中旬，工人的妻子也进行绝食抗议，要求支付工资。他们呼吁通过法律途径解决问题，而不是要求施舍。新闻也报道了这些工人疲惫不堪、绝望透顶的情况。全国上下都在呼吁团结，但公众却在质疑：这些工人该由什么机构负责？谁来支付拖欠工资？对于大多数工人家庭来说，工资是唯一的收入来源，因此拖欠工资不仅是社会不公正问题，还是800多个家庭亟需解决的生存问题。

石油精炼厂及其背后非正当生意

巴尔什石油精炼厂于20世纪70年代末开始投入运营，由中国的技术、专业知识以及投资所建。1999年之前，该厂一直是国有企业。然而，整个90年代，该厂生产量一直很低，正如其他一些遗弃的工业产区一样。这种现象是由1991年政权更迭、计划经济失败导致的。1999年，该厂由ARMO公司（ARMO Company）部分收购，但规模最大的一次

私有化发生在 2008 年，当时阿尔巴尼亚企业家雷扎特·塔奇（Rezart Taci）以 1.28 亿欧元的价格通过瑞士注册公司 ARMA 石油（ARMA Oil）收购了该厂 85% 的股份。该公司同时以美国—瑞士财团“德克萨斯州&安妮卡 SA 企业联合精炼厂”（U.S-Swiss consortium Refinery Associates of Texas and Anika Enterprises SA）的身份面向公众。还有几家公司参与了前期的收购谈判，但没有参与实际的收购。

5 年后，巴尔什石油精炼厂又卖给了希尼公司（Heaney Assets）——一家由阿塞拜疆国际银行（International Bank of Azerbaijan）领导的离岸公司。然而，希尼公司不到一年就宣告破产，并放弃了管理权。2014 年，ARMO 的债务总额达 4.405 亿美元。2015 年，通过阿尔巴尼亚政府的调解，该工厂卖给了爱奥尼亚的炼油贸易公司（Ionian Refining & Trading Company, IRTC），但 IRTC 无法支付销售合同里与银行协商好的资金。

与此同时，2016 年 2 月 4 日，根据能源与工业部（Ministry of Energy and Industry）的内部报道，ARMO 欠款已达 5.95 亿美元，其中 2014 年新增约 2500 万，2015 年新增约 1.37 亿。在总欠款中，2.05 亿美元是对政府的欠款，2000 万美元为未支付的消费税，1.85 亿美元为其他未纳税款（增值税、利润税、社会保障费等）。2017 年，该

厂被一家在英国注册的公司阿勒姆有限责任公司（Allum Enterprises Limited）收购。阿勒姆有限责任公司将炼油厂租给了“托斯克能源公司”（Tosk Energji）和“布里斯能源公司”（Bylis Energji），后两家公司由在瑞士注册的空壳公司掌控。

2018年，精炼厂由托斯克能源公司接管，但是该公司拒绝承担支付拖欠工资的义务，理由是该公司仅使用了该炼油厂。这导致该公司因不遵守合同而与班克斯石油有限责任公司（Bankers Petroleum）发生冲突。2019年，托斯克能源公司破产，无力从班克斯石油公司手上继续购买原油来维持生意，更不能继续按时支付石油工人的工资。2019年末，工人宣布将采取一切手段抗议，他们也这样做了。工人于2020年2月开始罢工，并决定持续抗议。然而，阿尔巴尼亚随后爆发了新冠疫情，封闭措施结束了他们的抗议活动。

工人身处困境

对于曾经在炼油厂工作的巴尔仕公民，这次罢工已成为了家庭事务。一开始是工人进行抗议，后来他们的妻子也参与其中。没有迹象表明他们会放弃这项“使命”。十多年来，该炼油厂的所有老板都陷入财务危机。为了方便

管理，他们就宣布破产，离开办公地（有时离开国家），但没有人对工人的生计负责。

工人采取了一切可能的行动，例如：占领工厂厂房，要求与管理层协商。在这种情况下，管理人员不得不出面应对；工人们把警察向后推，并强行越过了警察的封锁线和公司大门。为了安抚石油工人，经理们承诺在两天内开始签订劳动合同，并支付未付的工资。但是，什么也没发生。抗议活动仍在继续，并且日益激进。阿尔巴尼亚民众对巴尔什炼油厂的石油工人的声援日渐增强。

工人在要求得不到满足的情况下，决定前往各部委所在的首都，希望自己的强烈抗议能起作用。在前往基础设施和能源部（Ministry of Infrastructure and Energy）的途中，数百名警察阻止并袭击了工人及其支持者。这种情况持续了大约3个月。目前，绝食罢工的石油工人及其妻子的身体每况愈下，其中一些人已出现严重的健康问题。最近，工人发出警告，准备封锁整个巴尔什地区，禁止有关机构人员进入。

不难理解，没有月收入给工人的工作和生活造成了多大影响。通过拍摄的视频（他们的面部表情和周围的环境），就可了解他们的生活处境。妇女无力支付药费、父母无法送子女上学的情况都应该引起人们足够的关注。

众所周知，石油工人的身体每况愈下。巴尔什是与石油开采和精炼挂钩的工业城镇。过去巴尔什石油精炼厂雇用了多达 2200 名工人，但最近已降至 800 名左右，而炼油厂却是整个城市经济的动脉。因此，关闭精炼厂将严重打击这座城市的经济：首先，对石油工人造成影响，尤其那些唯一收入来源就是工资的工人家庭。最近，未付账单的居民的水电也被切断。简而言之，石油工人的生活状态难以想象。

由谁负责？

多年来，炼油厂为老板们赚取了数百万美元的利润，而石油工人却被欺骗，工资低得离谱（平均每月 240 欧元）。更何况，长期以来，甚至连这点微薄的工资都没有拿到。无论过去还是现在，政治精英们都曾多次承诺，但从未兑现。因而，工人不得不占据巴尔什炼油厂，以向政府索要拖欠的工资。

然而，应对该厂负主要责任的政府机构一直保持沉默。更讽刺的是，总理拉马（Rama）表示，他可以写本书讨论这个问题，但既未给出明确的答复，也未提出具体的解决方案。总理最后声明，将与工人及其家属会谈。另一方面，他指出：“……这是一家私人企业，具有犯罪性质。炼油厂的状况极其糟糕……迫切需要大量投资来恢复运转。”

无论是属于哪种私有化类型，炼油企业的担保者总是政府。劳动监察局（Labor Inspectorate）也无计划根据《劳动法》（Labor Code）保障工人的权利。尽管法院判决工人有权索要拖欠的工资，但该判决尚未执行。这本身就构成了违法行为，损害了石油工人的利益。

结语

巴尔仕炼油厂在私营的 12 年期间经营额只负不正，政府受到民众的严重质疑，因为政府通过不征税或财务减免允许出现这种情况。不可能连这种规模的企业都不在政府的审计范围之内。然而，就因为它是一家私人企业，政府表示不干预。空壳公司的所有者和管理者现已无处可寻，唯有炼油工人及其拼命求助的呼声。

（作者：Marsela Musabelliu；翻译：胡子淇；校对：郎加泽仁；审核：刘绯）